



Easo, 43 - 20006 Donostia/San Sebastián - Tel. 943 48 33 44 - www.donostiasansebastian2016.eu - info@donostiasansebastian2016.eu

# **MUGALARIAK**

## **1go deialdia**

**(Behin behineko egoera txostena)**

**Donostian, 2015eko otsailaren 17an**





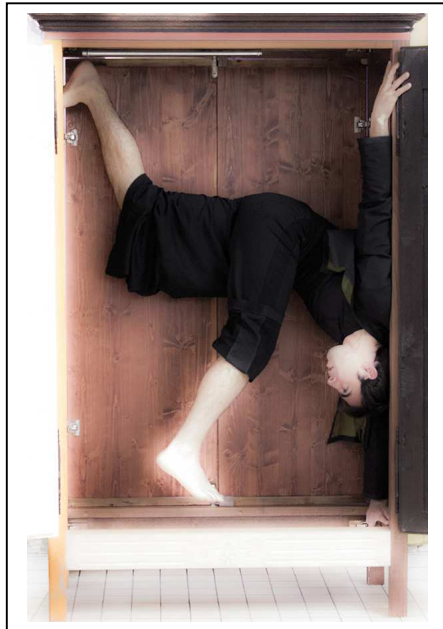
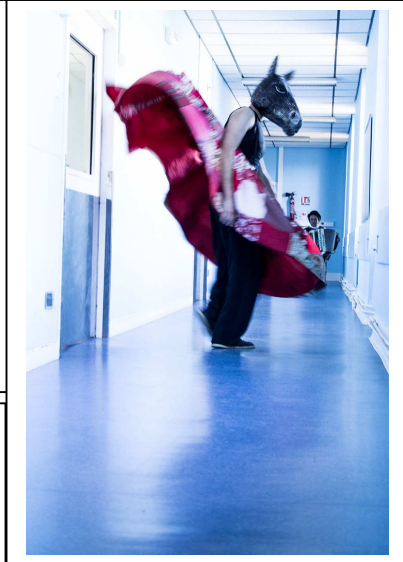
DONOSTIA 2016  
SAN SEBASTIAN

## MUGALARIAK. 2013/2014. MEDIAZIO LANAK.

### • ELIRALE (“SATIKA”)

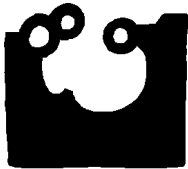
#### Eragileak:

- Elirale konpainia
- Azkainen, Jauregian (Hego Lapurdiko)
- Donostiako Lugaritz kultur etxea (Donostia)
- Senpereko haurtzanidegia
- Hendaia Hospital Marin
- Donostiako Elizaran zentroa
- Donostiako Jakintza ikastola



#### Iparralden egindako egonaldiak:

- 2014-ko urtarrilaren 27 eta 30 Azkainen, Jauregian( Hego Lapurdiko Hirigunearen partaidetzan).



DONOSTIA 2016  
SAN SEBASTIAN

- 2014-ko martxoaren 14ean Azkainen, Jauregian( Hego Lapurdiko Hirigunearen partaidetzan).
- Ekainaren 3, 5 eta 6 Azkainen, Jauregian( Hego Lapurdiko Hirigunearen partaidetzan).
- Urriaren 6,7,9,10an Azkaineko zahar-etxean ( Hego Lapurdiko Hirigunearen partaidetzan).
- Azaroaren 3,4,6,7 Senpereko haurzaindegian ( Hego Lapurdiko Hirigunearen partaidetzan).
- Urtarrilaren 12,13,15,16 Hendaiko Hôpital Marin( Hego Lapurdiko Hirigunearen partaidetzan).

#### **Hegoalden egindako egonaldiak:**

- Irailaren 22tik 26era Donostiako Lugaritz Kultur-etxean (Mugalariak proiektua/ Donostia San Sebastian 2016).
- Irailaren 29tik Urriaren 3ra Donostiako Elizaran zentroan (Mugalariak proiektua/ Donostia San Sebastian 2016).
- Martxoaren 16,17 Donostiako Jakintza ikastolan Antigu auzoan (Mugalariak proiektua/ Donostia San Sebastian 2016).

#### **Mediazio proposamenaren laburpena: (lugaritz-Elizaran)**

**Lugaritzen** egonaldi "teknikoa" egin ondoren, Elirale konpainiak astebete eman zuen **ELIZARANen (adinekoentzako eguneko zentrua)**. (astelehenetik ostiralera). Zentruko langile eta erabiltzaileekin (adinekoak) konpartitu zituzten egunak; ordutegiak eta erritmoak errespetatuz.

Helburuak bi ziren: alde batetik konpainiaren sorkuntzan prozesuan beste errealitate bat txartatzea (begiradak, erreakzioak, iritziak..) eta bestetik, adineko jendeari ekoizpen artistiko bat gerturatzea beraien partizipazioa balorean jartzen.

Konpainia zentrorra joan baino lehen, saio bat egin genuen partehartzaileei proposamen azaltzeko eta batez ere artistek zentrua ezagutzeko behar zuten infoa jasotzeko; beraiek egindako deskribapenak (nolako den zentrua, zer egiten duten egunero, harremanak...). Deskribapen hau testu txiki bat edo marrazki baten bidez egin zuten eta artistei eman genien. Prozesuaren abiapuntua izan zen; konpiniak eta partehartzaileek elkar ezagutu zuten.



DONOSTIA 2016  
SAN SEBASTIAN

## ▲ DANTZAZ (“TXORIAK”)

### Eragileak:

- Dantzaz konpainia
- Gazteszena (Egia, Donostia)
- Donibane Garaziko Herri antzokia (Donibane Garazi)
- Manet Erdozaintzi lizeoa (Larzabal)
- Maria Reina Ikastola (Egia, Donostia)



### Egutegia:

- Azoaren 17tik 21ra egonaldi teknikoa (Gazteszena, Egia)
- Urtarrilaren 12tik 17ra mediazio proposamena (Maria Reinan eta Manex Erdozaintzin)

## PROIEKTUA: EGONALDIA BI ALDEETAKO BI ESKOLETAN

### ▲ Parte hartuko duten eskolak:

- Larzabaleko Manex Erdozaintzi <http://pagatxa.mundua.com/kolegioa/>
- Donostiako Maria Reina Eskola <http://mariareinaeskola.com/eu/>

### ▲ Adinak: 12-13 urteko umeak Larzabalen, 11-12koak Donostian

### ▲ Gela bat Larzabalen (27 lagun), gela bat (25) Maria Reinan, Donostian

### ▲ Datak: aste bat eskolan igaro, astelehenetik, ostiralera arte.

### ▲ Printzipioz, urtarrilaren 12-16

### ▲ Ideia da bi lekuetan batera egitea, hau da, 6 dantzari alde batera, eta beste 6 bestera.

### Egonaldiaren helburuak:

- eskola eta dantza konpainia elkarrekin bizitzea aste batez.



DONOSTIA 2016  
SAN SEBASTIAN

- ekoizpen bat sakonki ezagutzea, bere osagaiak eta edukiak, eta haien erabil pedagogikoa aztertu elkarlanean.
- sormen berri bi egitea, bata leku bakoitzean, umeak eta dantzari profesionalak erabiliz.
- eskola komunitate osoarekin harremanetan aritzea, gurasoentzako parte hartzeko aukera emanez

### **Abiapuntu artistikoa: TXORIAK: ZOROEN ITSASOA**

#### **Ordutegia (hau eskoleekin adosteko eta ondo betetzeko):**

- Goizean:
  - "Dantzagela" proiektuan egindako prozesua jarraitu, hau da, ordu batez egunero, koreografia berri bat sortu umeek proposatutako mugimenduekin, 3-5 minutuko iraupeneko, eta ostiralean eskolaren aurrean aurkeztuko litzateke.  
Arratsaldean (eskolaz kanpoko ordutegian)
  - 6 aukeratutako umeak eta 6 Dantzaz dantzariak erabilia, sortzaile batek, TXORIAK artelana inspirazioa harturik, sormen berri bat egingo du.(sortzaileak oraindik definitzeko)
- **Urtarrilak 17an (larunbata)**, egindako sormenak aurkeztuko lirateke Donostia 2016ko egoitzan, Donostiako Easo kalean, 17:00etan, eta horretarako, bi ikastolako partaideak eta familiak ikusteko parada izateko.(oharra: ikusi beharko genuke zenbat pertsona etor daitekeen, eta horren arabera, lekua finkatu)

#### **Magisteritzako ikasleak praktketan.**

Magisteritza eskolako 2 ikasle egongo dira praktketan "Txoriak" proiektuan; Idurre Betelu eta Sara Irureta. EHUkoekin programa bat sortu dugu proiektu artistikoak ikasleen formakuntzan txertatzeko. Programa honen bidez ikasleek prozesuetan parte hartzeko aukera izango dute eta gelatan praktikan jartzeko ikasi eta bizi izandako guztia.



DONOSTIA 2016  
SAN SEBASTIAN

### 3. ARTEDRAMA (“ETXEKOAK”)

#### Eragileak:

- Artedrama Konpainia
- Zumaiaiko kultur etxea –Aita mari antzokia
- Hameka (louhossoa)
- Zumaiaiko antzerki taldea.
- Xalbadorreko kolegioa
- Harri Xuri antzerkia
- Uztaritzeko AEK
- Itsasuko AEK



#### Egutegia:

- azaroaren 17tik 21ra egonaldia Zumaian
- azaroaren 18, 25,27an mediarzio proposamena, Zumaiaiko antzerki taldeekin.
- Maiatzaren 11tik 22ra egonaldia Hamekan
- - Maiatzak 14, arratsalde : 3 interbentzio Kanboko Xalbador kolegioan
- Maiatzak 19, arratsalde : Xalbadorreko ikasleak errepika baten ikustera Harri Xurira
- Maiatzak 20, Goizez : interbentzioa Uztaritzeko AEKan.
- Gauean : interbentzioa Itsasuko AEKan

### Mediazio proposamenaren laburpena: (Zumaia)

Herriko bi antzerki taldekin egin dute topaketak. (Zumaiaiko antzerki taldeak)

1. Emakumeen antzerki taldea. Artedrama Konpainia, talde honen emanaldi batera joango da ikusle bezela eta hortik abiatuta tailer bat plantetuko dute emakumeei esakintzeko.
2. Umeen eta gazteen antzerki taldeak. (bi talde dira, astehean birritan elkartzen dira biak) konpainia beraien esapziotan eta ordutegietan sartuko da "Etxekoak" proiektuarekin lotura duen tailer bat garatzeko)

Toapaketa hauen helburua, artista profesionalak eta antzerkizaleak elkartzea da. Eta planteatzea harreman hau modu horizontal batean non ezagutzak konpartitzen dira (eta ez profesionalak transmititzea). Horregatik konpainiak hurbiltzen da beraien espazioetara, eta taldeen ekoizpenak eta funtsionamendua ezagutzen du.

### 4. ROUGE ELEA ("ZUEK")

#### Eragileak:

- Rouge Elea konpainia
- Leioako kultur etxea
- Donibane Garazi Herri Antzokia
- Arte ederretako fakultatea (EHU)
- ?

#### Egutegia:

- azaroaren 10tik 16ra egonaldia Leioako kultur etxean
- egonaldia iparralden?
- Martxoak 19, 20an mediazio proposamena EHU-n.
- Mediazioa iparralde?

### Mediazio proposamenaren laburpena: (Leioa)

#### *Irudiak eta soinuak tupust! egiten dutenean*

« Zuek » ikuskariaren inguruan egiteko mediazio proposamena.

– 8-10 pertsona ingururekin idealki

– 4 orduko bi saio

– Bi pertsona zuzentzen, Pello Gutierrez zinemagilea eta Ander Fernandez musikaria

#### Helburua:

Etxeko bideoen berdeskubritzea haien deskontextualizazio, zatitze eta bisnoinuratzearen

bidez. Parte hartzaileak irudiaren beste dimentsioez konturatu daitezela. Hala nola etxeko bideoen

balio estetiko eta erabilpen ezberdinak arakatu. Irudia eta soinuaren erlazioa ikertu, soinu giroak

sortu inguruan ditugun tresnekin.

Parte hartzaileeri aurretik etxeko bideo bat ekartzea eskatuko zaie. Tailerra baina bi aste lehenago eduki beharko genuke.



DONOSTIA 2016  
SAN SEBASTIAN

## 5. ITZIAR ELIAS. "ESKUTITZAK"

### Eragileak:

- Itziar Elias
- San Agustin Kultur unea (Azpeitia)
- Hameka louhossa
- ?
- Kanboko Xalbador kolegioa
- St Michel kolegioa
- St François kolegioa

### Egutegia:

- urtarrilaren 5tik 16ra egonaldia Hamekan
- otsailak 2tik 13ra egonaldia Azpeitian
- urtarrilak 15ean mediazio proposamena iparralden
- ?



Azpeitian eskolekin mediazio lan bat egiteko asmoa dugu baina oraindik itxi gabe dago.





DONOSTIA 2016  
SAN SEBASTIAN

## 6.0 MUGALARIAK PROGRAMA KOMUNIKABIDETAN IZANDAKO AGERPEN ZENBAIT

### France 3 Euskal Herri :

[http://pluzz.francetv.fr/videos/jt\\_local\\_19\\_20\\_euskal\\_herri\\_pays\\_basque.html](http://pluzz.francetv.fr/videos/jt_local_19_20_euskal_herri_pays_basque.html)

### MEDIABASK

[http://mediabask.naiz.eus/eu/list\\_mbsk/kultura](http://mediabask.naiz.eus/eu/list_mbsk/kultura)

[http://mediabask.naiz.eus/eu/info\\_mbsk/20150115/ils-dansent-avec-mikel-laboa](http://mediabask.naiz.eus/eu/info_mbsk/20150115/ils-dansent-avec-mikel-laboa)

### Gara :

[http://www.naiz.eus/eu/hemeroteca/gara/editions/gara\\_2015-01-14-06-](http://www.naiz.eus/eu/hemeroteca/gara/editions/gara_2015-01-14-06-00/hemeroteca_articles/dantzaz-acerca-el-arte-a-los-jovenes-de-larabale-y-donostia)

[00/hemeroteca\\_articles/dantzaz-acerca-el-arte-a-los-jovenes-de-larabale-y-donostia](http://www.naiz.eus/eu/hemeroteca/gara/editions/gara_2015-01-14-06-00/hemeroteca_articles/dantzaz-acerca-el-arte-a-los-jovenes-de-larabale-y-donostia)

### Euskal Irratiak :

<http://euskalirradiak.eus/errenterian-kokatua-den-dantzaz-konpainiako-dantzari-taldeak-egonaldi-artistikoa-egiten-ari-du-larabaleko-manex-erdozaintzi-etxart-kolegioan.html>

### KANALDUDEKO ERREPORTAJEA, DANTZAZ

[http://www.kanaldude.tv/Donostia-2016-Mugalariak-egitasmoa-Dantzaren-bidez-zubiak-eraikitzen\\_v3448.html](http://www.kanaldude.tv/Donostia-2016-Mugalariak-egitasmoa-Dantzaren-bidez-zubiak-eraikitzen_v3448.html)